

[®]
Autofalit

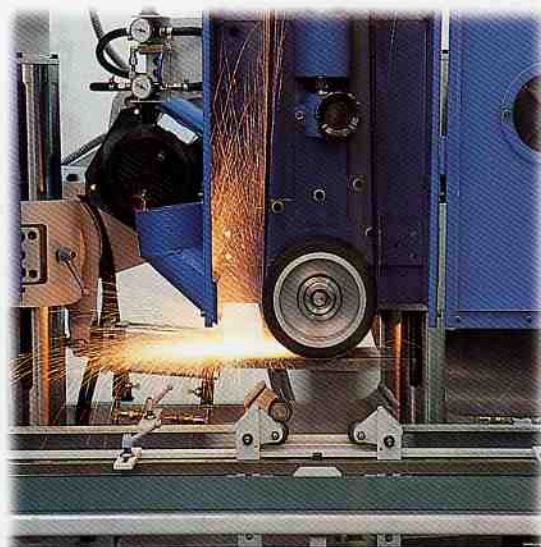
MÁQUINAS LIJADORAS
D E P L A N O S

SURFACE GRINDING
M A C H I N E S

MACHINES PONCEUSES
DE SURFACES PLANES

PLANSCHLEIFMASCHINEN

MOD. E4-150/200 y 250



Máquina lijadora de planos. Modelo E4 (R).
(Descripción y funcionamiento)

Para el esmerilado, satinado, rebarbado y pulido de gran variedad de piezas; proceso de acabado "transfer" con operaciones sucesivas de lijado y/o pulido de piezas con caras planas (platinas, perfiles, herramientas, bases planchas, anagramas, placas puerta, etc.).

Modelo con una sola banda de trabajo (E4) y con una 2ª banda de retorno de piezas (E4R) para acabar una 2ª cara o transportar útiles porta-piezas en la zona de carga.

En ambos extremos de la máquina se instalan opcionalmente apoyos para piezas largas así como dispositivos para reenvío de las piezas (en las máquinas con banda de retorno).

Las piezas se procesan mientras avanzan sobre la banda sinfin con velocidad regulable y van sujetas por rodillos de presión (opciones con plato magnético, topes sobre de banda sinfin o por cadena de platos).

El cabezal del husillo porta-cepillos/rueda de contacto, se regula en altura por motoreductor y permite (opcional) montar el husillo sobre "brazo basculante neumático flotante", mecanismo muy particular de AUTOPULIT que asegura una presión constante de trabajo sobre la pieza.

Surface grinding machine. Model E4 (R).
(Description and operation)

For the grinding, satin finishing, deburring and polishing of many different components; finishing processes with throughfeed to further grinding/polishing operations of flat sides (iron plates, profiles, tools, iron bases, anagrams, door furnishings, etc.).

Models with only one throughfeed conveyor belt (E4) and with a return conveyor belt (E4R) to finish a 2nd face or to return fixtures to the loading station.

Optionally a support carrier for extra large pieces can be installed at both ends of the machine and also devices to reconvey the pieces (only in machines with return conveyor belt).

Pieces are processed while advancing on the endless conveyor belt with variable speed and they are held by pressure rollers (optional with magnetic disc, stops on conveyor belt or by disc chain).

The height of the spindle head/brush, holder/contact wheel can be adjusted by a motoreducer allowing (optional) to fit the spindle on a pneumatic-floating lever. This mechanism is very particular to AUTOPULIT and guarantees constant working pressure on the work piece.

Mecanismo para reenvío de piezas entre bandas con discos giratorios (entre bandas al mismo nivel).

Mechanism to resend parts between belts with rotary discs (for belts on the same level).

Mécanisme pour renvoi de pièces entre bandes avec disques tournants (entre bandes au même niveau).

Umlenkvorrichtungen zum Überführen von Werkstücken auf die Förderbänder mit Drehscheiben (zwischen Förderbändern auf gleicher Ebene).



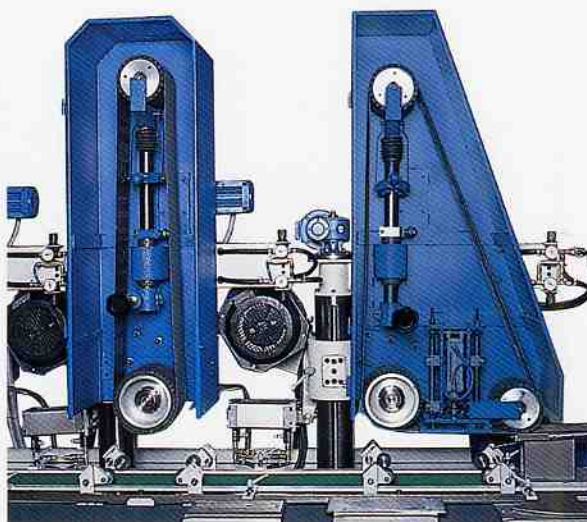


Detalle cabezal con brazo basculante (neumático) UT-E4 (F).

Head detail with pneumatic lever arm UT-E4 (F).

Détail tête avec bras basculant flottant (pneumatique) UT-E4 (F).

Detailansicht Kopf mit Schwenkarm (pneumatisch betrieben) UT-E4 (F).



Detalle de tensor tipo telescópico (uno standard y otro con patín flotante).

Detail telescopic type backstands (one standard and the other with standing contact on pneumatic floating face).

Détail backstands tipe télescopique (un standard et un autre avec contact sur plan flottant).

Detailansicht Teleskopspanner (ein standard und ein zweiter mit schwebendem flachniederhalter).



Máquina lijadora Modelo E4R/5UT (F), cinco cabezales flotantes (F), con tensores telescópicos (1 tipo patín) y banda retorno piezas.

Grinding machine Model E4R/5UT (F), five floating heads (F) with telescopic tensioning (1 shoe type) and return conveyor belt.

Machine ponceuse Modèle E4R/5UT (F), cinq têtes flottantes (F) avec backstands télescopiques (1 type patin) et bande retour pièces.

Schleifmaschine, Typ E4R/5UT (F), ausgerüstet mit fünf schwebenden Köpfen (F), mit Teleskopspannern (1 davon des Schlittentyps) und Werkstückrückzugsförderband.

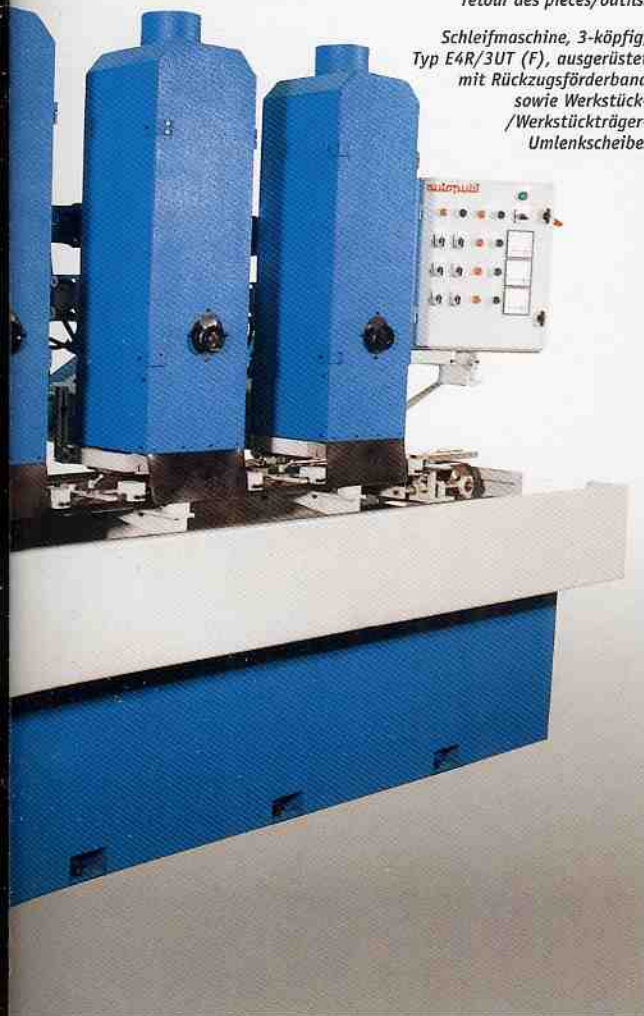


Máquina lijadora 3 cabezas con banda de retorno de piezas/útiles Modelo E4R/3UT (F).

Grinding machine 3 heads Model E4R/3UT (F) with return conveyor belt for parts/fixtures.

Machine ponceuse 3 têtes Modèle E4R/3UT (F) avec bande de retour des pièces/outils.

Schleifmaschine, 3-köpfig, Typ E4R/3UT (F), ausgerüstet mit Rückzugsförderband sowie Werkstück-/Werkstückträger-Umlenkscheibe.



Machine ponceuse de surfaces planes. Modèle E4 (R). (Description et fonctionnement)

Pour le ponçage, satinage, ébavurage et polissage d'une grande variété de pièces; procédé de finissage "transfer" avec des opérations successives de ponçage et/ou polissage de pièces à surfaces planes (platinas, profils, outils, fers à repasser, anagrammes, plaques portes, etc.). Modèles avec une bande de transport (E4) et avec une deuxième bande de transport de pièces (E4R) pour le finissage d'une deuxième surface ou pour transporter des outils portepièces dans la zone de charge.

Optionnellement on peut installer des appuis pour des pièces longues sur les deux côtés de la machine ainsi que des dispositifs pour le renvoi des pièces (dans les machines avec bande de retour).

Les pièces sont traitées en même temps qu'elles avancent sur la bande de transport avec vitesse réglable et sont fixées par des rouleaux à pression (options avec platine magnétique, bouts sur la bande sans-fin ou par chaîne de plaques).

La tête de travail porte-brosses/roue de contact, est réglée en hauteur par motoreducteur et permet (optionnel) de monter la broche sur le "bras basculant-pneumatique flottant", mécanisme très particulier de AUTOPULIT pour assurer une pression de travail constante sur la pièce.

Planschleifmaschinen. Typ E4 (R). (Beschreibung und Betrieb)

Zum Schleifen, Satinieren, Entgraten und Polieren von einer großen Teilevielfalt; Fertigbearbeitung für die "Übergabe" an die Weiterverarbeitung, wie Schleifen und/oder Polieren von Teilen mit Flachflächen (Platinen, Profile, Werkzeuge, Tafelgrundplatten, Logoplatten, Türplatten, usw.).

Maschinentyp bestehend aus einem einzigen Arbeitsförderband (E4) sowie einem zweiten Werkstückrückzugsförderband (E4R) zum Fertigearbeiten einer zweiten Fläche bzw. zum Befördern von Werkstückträgern im Beladebereich. Wahlweise werden beidseitig der Maschine Stützen für lange Werkstücke sowie Werkstück-Umlenk-Vorrichtungen (bei Maschinen mit Rückzugsförderbändern) aufgestellt.

Werkstücke werden bei deren Durchlauf durch das endlose Förderband mit verstellbarer Geschwindigkeit bearbeitet und sind von Druckrollen gespannt (als Option stehen Magnetspannfutter, Anschläge auf endlosem Förderband bzw. Spannfutterkette zur Verfügung.).

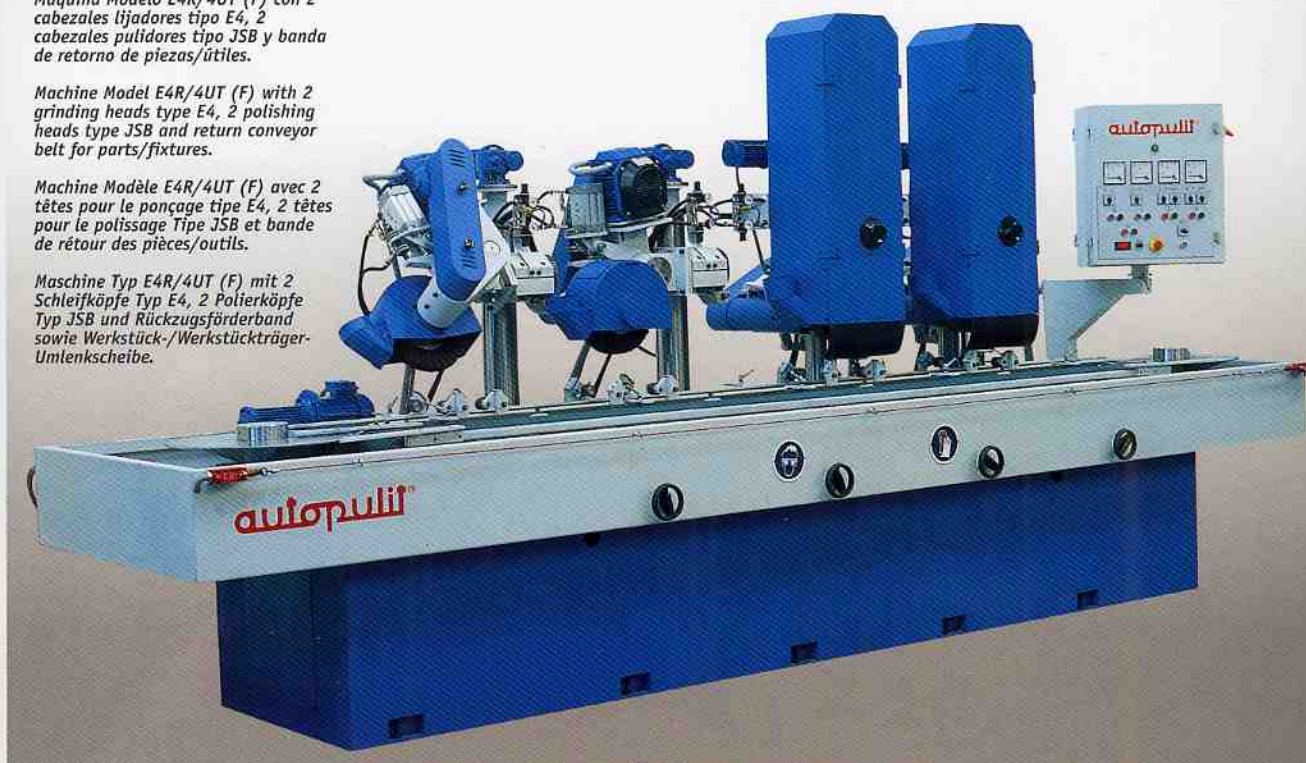
Der Spindelkopf der/des Bürstenspindel/Kontaktrades wird über einen Getriebemotor höhenverstellt und ermöglicht (als Option), die Spindel auf einen "schwebenden, pneumatischen Schwenkarm" aufzubauen. Bei dieser Vorrichtung handelt es sich um eine besondere AUTOPULIT-eigene Vorrichtung, die einen gleichbleibenden Arbeitsdruck auf das Werkstück sicherstellt.

Máquina Modelo E4R/4UT (F) con 2 cabezas lijadoras tipo E4, 2 cabezas pulidoras tipo JSB y banda de retorno de piezas/útiles.

Machine Model E4R/4UT (F) with 2 grinding heads type E4, 2 polishing heads type JSB and return conveyor belt for parts/fixtures.

Machine Modèle E4R/4UT (F) avec 2 têtes pour le ponçage type E4, 2 têtes pour le polissage Type JSB et bande de retour des pièces/outils.

Maschine Typ E4R/4UT (F) mit 2 Schleifköpfe Typ E4, 2 Polierköpfe Typ JSB und Rückzugsförderband sowie Werkstück-/Werkstückträger-Umlenkscheibe.



Equipo complementario

Depósito e instalación de lubricación bandas, equipo alimentación pasta para pulir, equipos de aspiración polvo, mesas extremos apoyo piezas largas, reenvío piezas.

Complementary equipment

Coolant tank and installation for wet execution, polishing compound feeding equipment, dust extraction equipment, table ends to support extra large pieces, and reprocessing of work.

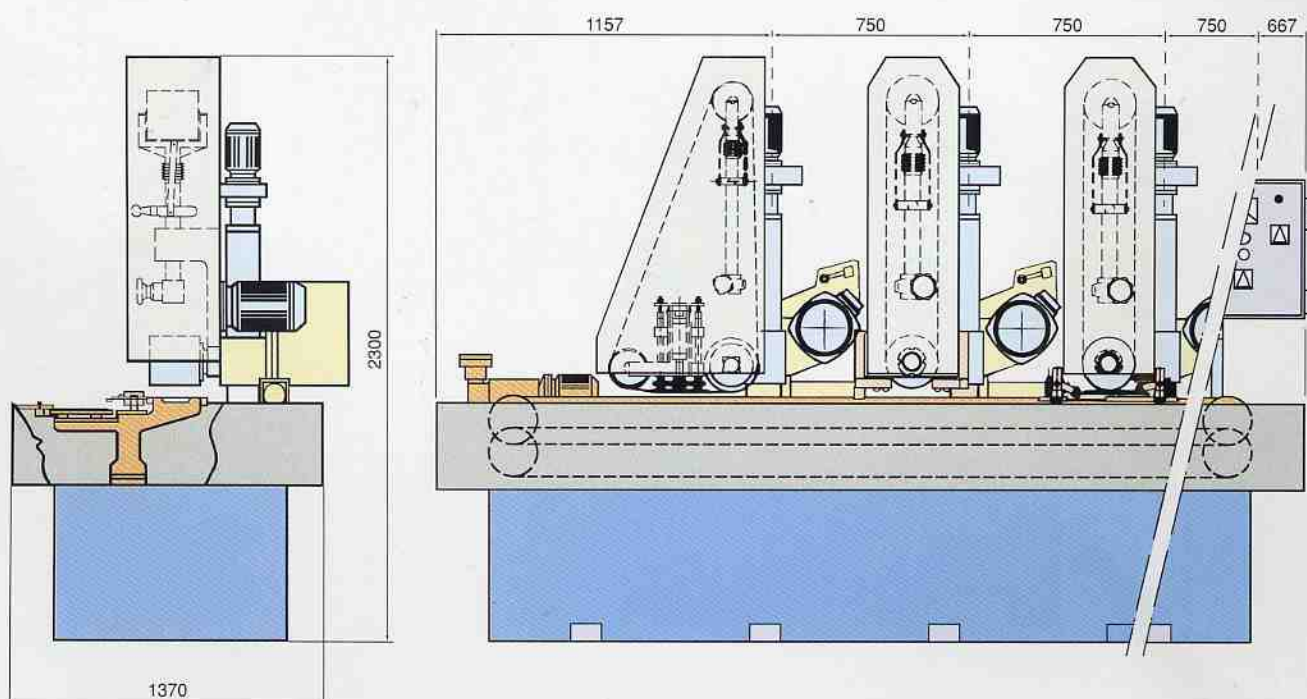
Équipement Complémentaire

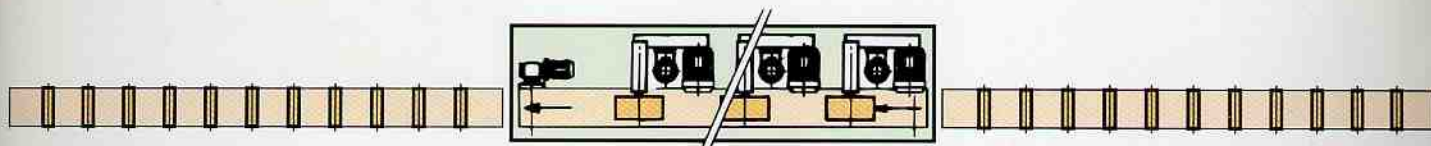
Bac et installation d'arrosage, équipement alimentation pâte à polir, aspiration poussière, tables portepièces à l'entrée et renvoi la sortie.

Zusatzausrüstung

Schmierstoffbehälter und Schmieranlage an den Förderbändern, Polierpasteversorgungseinrichtung, Staubabsaugeinrichtungen, Tische an den Enden für die Abstützung von langen Werkstücken, Werkstückumlenkung.

Características Técnicas	Technical specifications	Specifications techniques	Technische Daten	E4(R)	E4P(R)
Ancho trabajo útil	Useful working width	Largueur travail utile	Arbeitsbreite	150 mm. 200 mm.	250 mm.
Número cabezales standard (UT)	Number of standard heads (UT)	Nombre de têtes travail	Kopfzahl, serienmässig (UT)	1 a 8	1 a 8
Altura máx. piezas	Maximum throughfeed height	Hauteur max. pièces	max. Werkstückhöhe	300 mm.	300 mm.
Velocidad avance de trabajo (variable)	Working speed (variable)	Vitesse avancement (variable)	Arbeitsvorschubgeschwindigkeit (verstellbar)	2-12 m/min. 5-30 m/min.	2-12 m/min. 5-30 m/min.
Motovariador banda transporte piezas	Conveyor belt motor	Motovariateur tapis convoyeur	Getriebemotor, Werkstückförderband	1 HP de 1 a 4 UT 1,5 HP de 5 a 8 UT	1,5 HP de 1 a 4 UT 2 HP de 5 a 8 UT
Motores principales husillo cabezales	Main motor spindle head	Moteurs principaux têtes	Hauptmotoren, Kopfspindeln 1500/3000 min ⁻¹	4 - 5,5 Kw. 5,5 - 7,5 Kw.	7,5 - 11 Kw.
Motorreductor elevación cabezales	Gearbox for height adjustment	Motoreducteur élévation têtes	Getriebemotor, Köpfe heben	0,166 HP	0,166 HP
Bandas abrasivas ancho x longitud	Abrasive belts size width x length	Bande abrasive largeur x longueur	Schleifstreifen, Breite x Länge	150/200 x 2500/3000 mm.	150/200 x 2500/3000 mm.
Motorreductor oscilación bandas abrasivas	Oscillation motor gearbox abrasive belts	Motoreducteur oscillation bandes abrasives	Getriebemotor, Schleifstreifen-Oszillierung	0,125 HP	0,125 HP
Diámetro ruedas de contacto	Contact roller diameter	Diamètre roues de contact	Kontaktrad-Durchmesser	200/250 mm.	200/250 mm.
Diámetro cepillos pulir	Polishing brushes diameter	Diamètre brosses-disques polissage	Polierbürstendurchmesser	350 mm.	350 mm.



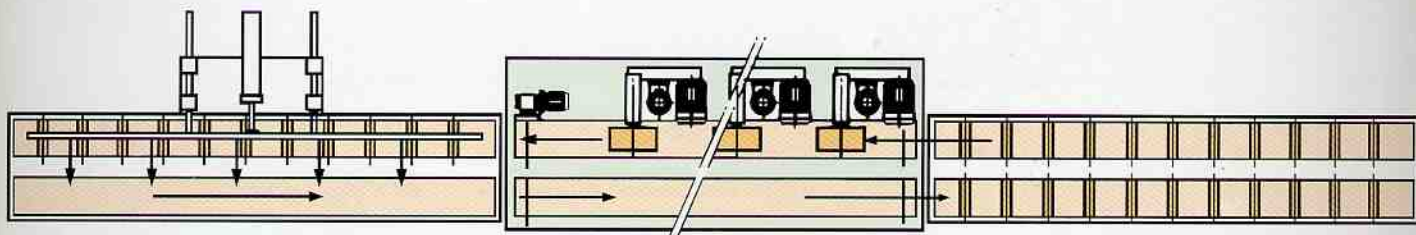


Modelo E4-150/3UT (3 cabezales) con mesas apoyo piezas a la entrada y salida máquina (2 x 6m.).

Model E4-150/3UT (3 heads) and inline supporting tables for pieces at machine inlet and outlet (2 x 6m.).

Modèle E4-150/3UT (3 têtes) avec tables appui pièces à l'entrée et sortie de la machine (2 x 6m.).

Typ E4- 150/3UT (3 Köpfe) ausgerüstet mit Werkstückauflagetischen am Ein- und Auslauf der Maschine (2 x 6 m.).

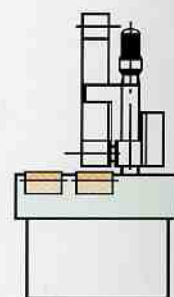
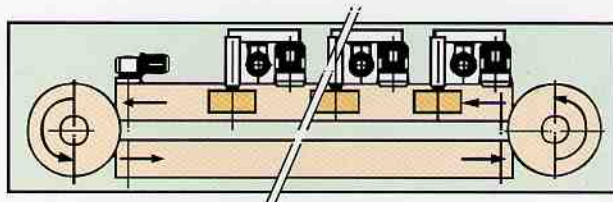
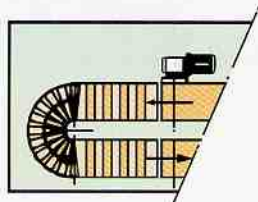
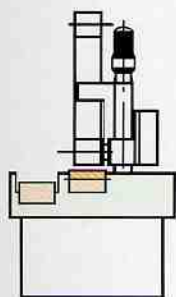


Modelo E4R-150/3UT (bandas portapiezas de trabajo y retorno) con mesas apoyo piezas entrada y salida máquina y traslación automática entre ellas.

Model E4R-150/3UT (Throughfeed and return conveyor belt) with inline supporting tables for pieces at machine inlet and outlet and automatic transfer from throughfeed to return conveyor.

Modèle E4R-150/3UT (tapis portepièces de travail et de retour) avec tables appui pièces à l'entrée et sortie de la machine et déplacement automatique entre elles.

Typ E4R-150/3UT (Werkstück- und Rückzugsförderbänder) ausgerüstet mit Werkstückauflagetischen am Ein- und Auslauf der Maschine sowie automatische Beförderung zwischen beiden Seiten.



Modelo E4R-150/3UT (bandas portapiezas de trabajo y retorno). Mecanismos para reenvío de piezas entre bandas. Izquierda, rampa entre bandas a distinto nivel. Derecha, discos giratorios (entre bandas al mismo nivel).

Model E4R-150/3UT (troughfeed and return conveyor belts). Left mechanism to resend pieces between belts to different level. Right return discs (between same level belts).

Modèle E4-150/3UT (tapis portepièces de travail et de retour). Mécanismes pour renvoi de pièces entre bandes. A gauche, rampe entre bandes à différent niveau. A droite, disques giratoires (entre bandes au même niveau).

Typ E4R-150/3UT (Werkstück- und Rückzugsförderbänder). Umlenkvorrichtungen zum Überführen von Werkstücken auf die Förderbänder. Links, Rampe zwischen Förderbändern auf unterschiedlicher Ebene. Rechts, Drehscheiben (zwischen Förderbändern auf gleicher Ebene).

autopulit®

MAQUINARIA PARA EL PULIDO AUTOMÁTICO, S.A.

C / Sabadell, 12-14 • P.O. BOX 260

08240 MANRESA (Barcelona) Spain

Tels. (34) 93 874 33 99 - (34) 93 874 32 12

Fax. (34) 93 874 12 61

E-mail: autopulit@bcn.servicom.es

Distribuidor / Supplier / Fournisseur / Verteilung